

PRESIDENT

RANDY III

Bedienungsanleitung



**ACHTUNG!**

Senden Sie NIE ohne korrekt mit der Antennenanschlussbuchse verbundene Antenne!

Stellen Sie dabei sicher, dass die angeschlossenen Antenne* korrekt auf minimales SWR (Stehwellenverhältnis) abgestimmt ist!

Benutzen Sie nie den **Mobiladapter** (C8) zusammen mit der **Gummiwendelantenne** (C2)!

*Wenn die **Gummiwendelantenne** (C2) entfernt und durch eine CB-Antenne (Mobil/Stationär) unter Verwendung des **Mobiladapters** (C8) ersetzt wurde.

**ACHTUNG!**



Verwenden Sie niemals zwei Antennen gleichzeitig, da dies das Gerät beschädigen und in seiner Leistung beeinträchtigen kann.

MULTI-NORM-GERÄT!

Siehe dazu Beschreibungen zu Funktion „F“ und den länderspezifischen Sende-Empfangsbestimmungen.

Die Garantie für dieses Gerät gilt jeweils für das Land, in dem das Gerät erworben wurde.

INHALTSVERZEICHNIS

A)	Lieferumfang	5
	President RANDY III im Überblick	6
B)	Portabelbetrieb	8
C)	Mobilbetrieb	8
	Vorbereitungen zur ersten Inbetriebnahme	10
	Abgleich der Antenne	10
D)	Bedienung	12
	ON-OFF/VOLUME	12
	DISPLAY	12
	AUFWÄRTS/ABWÄRTS-TASTEN GERÄT	14
	CTCSS / DCS	14
	SCAN / DW / SKIP	15
	EMG / VOX	16
	F	17
	MON	17
	ANL / NB / HI-CUT / COMPANDER 	18
	MODE / LED-LEUCHE	19
	Manuelle Rauschsperr	20
	 Automatische Rauschsperr	20
	HI / LO Umschaltung Sendeleistung	20
	PTT	21
	STATUS-LED	21
	KEY LOCK	21
E)	Benutzermenü	22
	COLOR	22
	ROGER BEEP	23
	KEY BEEP	24
	ECO MODE	25
	STONE	26
	EMG SET	27
	VOX SET	28
	DW SET	29
	CODE S	30
	SCAN SKIP	32
	RESET	33

INHALTSVERZEICHNIS

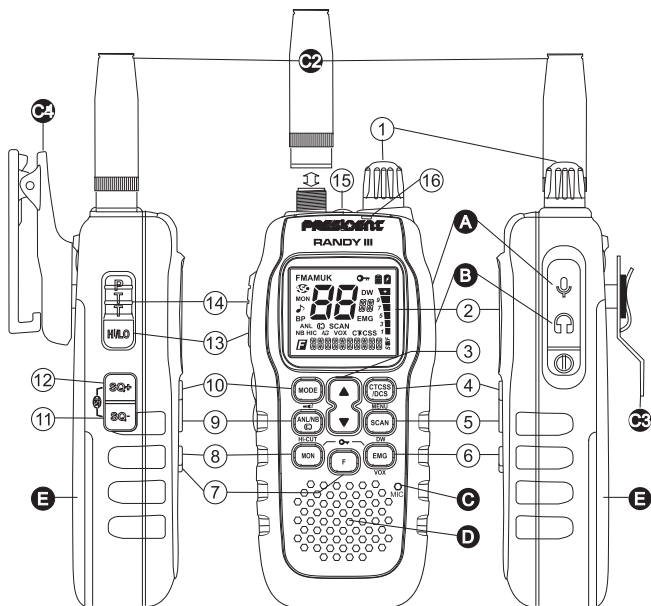
F)	ZUSÄTZLICHE FUNKTION BEIM EINSCHALTEN	34
	Frequenzband	34
G)	ZUSÄTZLICHE FUNKTION MIT PTT	34
	NG NoiseGate	34
H)	AKKUPACK	35
	Laden mit Netzteil	35
	Laden mit Mobiladapter	35
	Akkupack austauschen	35
I)	TECHNISCHE DATEN	37
J)	FEHLERSUCHE	38
I)	TIPPS FÜR DEN FUNKVERKEHR	38
L)	GLOSSAR	40
	KONFORMITÄTSERLÄUTUNG	41
	GARANTIE	42
	KANAL-/FREQUENZ-TABELLEN	44
	CTCSS-Subtonliste	50
	Liste DCS-Kodierungen	51
	Europäische Normen	53
	Länder mit besonderen Beschränkungen	54

A) Lieferumfang




- C1** RANDY III
- C2** Gummiwendelantenne
- C3** Mobilhalterung
- C4** Gürtelclip
- C5** Handschleufe
- C6** Netzteil
- C7** Ladeadapter
- C8** Mobiladapter
- C9** Li-Ion Akkupack 1800 mA
- C10** Ersatzsicherung
- C11** Bedienungsanleitung

PRESIDENT RANDY III im Überblick:



PRESIDENT RANDY III im Überblick:

- C2** Gummwendelantenne
- A** Anschluss externes Mikrofon/Headset
- B** Anschluss externer Lautsprecher/Kopfhörer/Headset
- C** Mikrofon
- D** Gerätelautsprecher
- E** Batteriefachdeckel
- C3** Mobilhalterung
- C4** Gürtelclip
- 1** **[ON-OFF/VOLUME]** Lautstärkeregler mit Ein-/Ausschalter
- 2** **[DISPLAY]** Anzeigebereich
- 3** **[▲/▼]** 3A Aufwärts / 3b Abwärts
- 4** **[CTCSS/DCS]** Selektivruf / **[MENU]** Benutzermenü
- 5** **[SCAN]** Suchlauf / **[DW]** Dual Watch / **[SKIP]** Scan-Skip-Speicher
- 6** **[EMG]** Notrufkanäle / **[VOX]** Vox-Steuerung
- 7** **[F]** Frequenzband
- 8** **[MON]** Monitor
- 9** **[ANL/NB]** Störgeräuschreduzierung /
[NB] Störaustaster / Componder 
[HI-CUT] Höhenabsenkung
- 10** **[MODE]** AM/FM-Auswahl
- 11** **[SQ -]** Squelch -
- 12** **[SQ +]** Squelch +
- 13** **[HI/LO]** Sendeleistung
- 14** **[PTT]** **Push-To-Talk-Sendetaste** Sende-/Empfangsumschaltung
- 15** **LED-Leuchte**
- 16** **[Status-LED]** RX (grün) / TX (rot)

Willkommen zu einer völlig neuen Generation von CB-Funkgeräten! Die aktuelle PRESIDENT-Produktlinie stellt Ihnen CB-Funkgeräte höchster Leistungsfähigkeit zur Verfügung.

PRESIDENT RANDY III verwendet modernste Technik, verspricht damit höchste Qualität und stellt somit eine sichere Wahl für den Anwender mit professionellen Ansprüchen dar.

Damit Sie alle Möglichkeiten dieses leistungsfähigen Gerätes voll ausschöpfen können, bitten wir Sie, diese Anleitung vor dem Einbau und der ersten Benutzung sorgfältig zu lesen - vielen Dank!

B) Portabelbetrieb

1) Antennenanschluss

- ▶ **Gummiwendelantenne (C2)** auf **Gerät (C1)** aufschrauben.
- ▶ Überprüfen Sie den Ladezustand des **Li-Ion-Akkupacks (C9)**.
- ▶ Verbinden Sie den **Mobiladapter (C8)** mit dem **Gerät (C1)**, in dem Sie die breite Steckerleiste an der Unterseite des **Gerätes (1)** aufstecken. Die Steckerleiste rastet dabei spürbar ein.

Ihr Funkgerät ist jetzt betriebsbereit.

C) Mobilbetrieb

1) Antennenanschluss

- ▶ **Gummiwendelantenne (C2)** vom **Gerät (C1)** abschrauben.
- ▶ Schließen Sie die CB-Mobilantenne an den **Mobiladapter (C8)** an.
- ▶ Verbinden Sie den **Mobiladapter (C8)** mit dem **Gerät (C1)**, in dem Sie die breite Steckerleiste an der Unterseite des **Gerätes (1)** aufstecken. Die Steckerleiste rastet dabei spürbar ein.

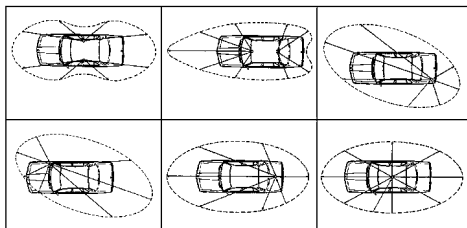
a) Wahl der Antenne

Auch im CB-Funk gilt: Je besser die Antenne, desto größer die Reichweite der Station!

Treffen Sie eine Antennenauswahl nach den folgenden Empfehlungen:

b) Mobilantenne

- Die Mobilantenne wird an der Stelle des Wagens mit der größten Metallfläche montiert, möglichst weit entfernt von Windschutzscheibe und Rücklichtern.



Richtdiagramme in Abhängigkeit vom Einbaort der Antenne am Fahrzeug

- Falls schon eine Mobilfunkantenne montiert ist, so sollte die CB-Antenne oberhalb von dieser montiert werden.
- Es gibt abgestimmte und abstimmbare Antennen: Abgestimmte Antennen sollten nur auf einer großen Metallunterfläche montiert werden, beispielsweise auf dem Wagendach oder auf dem Kofferraumdeckel.
- Sorgen Sie dabei für eine kurze Verbindung nach Masse (siehe „Abgleich der Antenne auf niedrigstes SWR“).
- Wenn Sie für die Antenne ein Loch in die Karosserie bohren, muss hierzu evtl. das Blech angeschmirgelt werden, damit Befestigungsschraube und Dichtung gut sitzen!
- Führen Sie das Koaxialkabel ohne es zu knicken und vermeiden Sie bei der Verlegung scharfe Kanten (Kurzschluss-Gefahr!)
- Verbinden Sie das Antennenkabel mit dem **Mobiladapter (C8)**.

c) Feststations-Antenne

Mit einer Feststations-Antenne erreichen Sie mit Ihrem Funkgerät die maximale Reichweite. Bei Außenantennen müssen Sie unbedingt die einschlägigen VDE-Bestimmungen (Blitzschutz!), der Statik und des Baurechtes beachten! Am besten, Sie lassen die Antennenanlage in diesem Fall von einem Fachmann montieren! Im PRESIDENT-Zubehörprogramm finden Sie auch eine Auswahl von leistungsfähigen Feststations-Antennen.

2) VORBEREITUNGEN ZUR ERSTEN INBETRIEBNAHME (ohne zu senden)

- ▶ Überprüfen Sie die Antennenverbindungen.
- ▶ Einschalten: **[ON-OFF/VOLUME]** (1) im Uhrzeigersinn drehen, bis ein „Klick“-Geräusch zu hören ist.
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) **[SQ-]** (11), um die Rauschsperrung („SQUELCH“) auszuschalten.
- ▶ Lautstärkereglung **[ON-OFF/VOLUME]** (1) auf eine Ihnen angenehme Lautstärke einstellen.
- ▶ Wechseln Sie zu Kanal 20, indem Sie die Tasten **[▲/▼]** (3) betätigen.

3) ABGLEICH EINER ANGESCHLOSSENEN ANTENNE AUF NIEDRIGSTES SWR (SWR =Stehwellenverhältnis)

Die Einstellung muss mit einem externen SWR-Messgerät (z.B. PRESIDENT TOS-1) erfolgen. Dafür benötigen Sie noch ein kurzes (ca. 0,4 - max. 3,0 m) Koaxialkabel, welches mit zwei PL-259-Steckern versehen sein muss (z.B. PRESIDENT CA 2C).

ACHTUNG: Die Einstellung des SWR der angeschlossenen Antenne muss bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes durchgeführt werden. Von der Sorgfalt, mit der diese Prozedur durchgeführt wird, hängt die spätere Leistungsfähigkeit des Gerätes in erheblichem Maße ab! Diese Einstellprozedur wird auch stets dann erneut erforderlich, wenn Sie die Position der Antenne verändern oder eine andere Antenne installieren!

ACHTUNG: Vor der ersten Inbetriebnahme und bei einer Antennenänderung müssen Sie die Antenne auf das niedrigste Stehwellenverhältnis abstimmen. Die Antenne sollte dabei möglichst frei stehen und bereits in ihrer endgültigen Position montiert sein.

a) Abstimmung mit einem externen SWR-Messgerät:

Ein externes SWR-Meter (z. B. PRESIDENT TOS-1 SWR-Meter) wird in die Antennenzuleitung zwischen Funkgerät und Antenne eingeschleift. Verwenden Sie hierfür die passend konfektionierten Koaxialkabel (PRESIDENT CA-2C).

Da es unterschiedliche Typen externer SWR-Meter mit unterschiedlicher Bedienung gibt (s. deren Bedienungsanleitung), hier nur ein paar generelle Hinweise:

- ▶ Schalten Sie zum Abstimmen Ihr Funkgerät auf Kanal 20, die Mitte des CB-Bereiches.

- ▶ Überprüfen Sie die korrekten Anschlüsse von Funkgerät SWR-Meter und Antenne.
- ▶ Eichen Sie das externe SWR-Meter nach dessen Bedienungsanleitung.
- ▶ Nehmen Sie die Messung des SWR und die Abstimmung der Antenne auf niedrigstes SWR vor.

Je niedriger das SWR, desto besser die Antennenanpassung.

Ideal ist ein SWR-Wert von 1. Werte zwischen 1 und 1,8 sind dabei akzeptabel.

ACHTUNG: Um Verluste in den Anschlusskabeln zwischen dem Funkgerät und dem Zubehör zu vermeiden, empfiehlt PRESIDENT eine Kabellänge unter 3 m.

Ihr Funkgerät ist jetzt betriebsbereit.

D) BETRIEBUNG

1) [ON-OFF/VOLUME] (Lautstärkereglern mit Ein-/ Ausschalter)

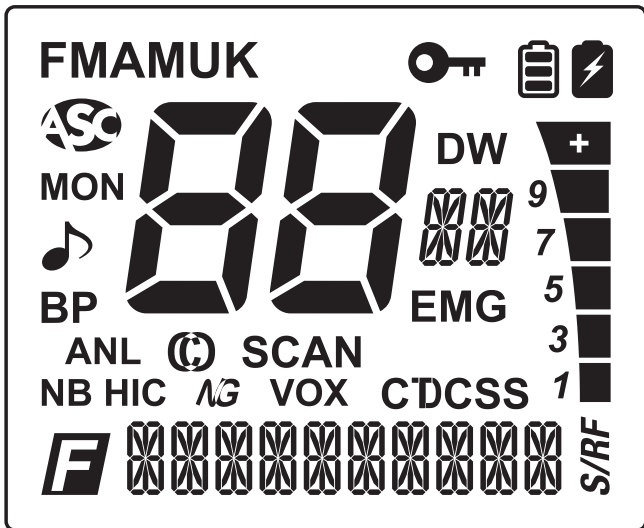
Mit [ON-OFF/VOLUME] (1) können Sie das Gerät ein- und ausschalten sowie die Lautstärke regeln. Durch Drehung im Uhrzeigersinn wird das CB-Funkgerät eingeschaltet und die Lautstärke erhöht. Wenn die QUITTINGSTON-Funktion („KEY BEEP“) aktiviert ist, werden beim Einschalten des CB-Funkgerätes vier Signaltöne wiedergegeben.








Das [DISPLAY] (2) zeigt kurz das Frequenzband an. Durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn wird die Lautstärke vermindert und das CB-Funkgerät schließlich ausgeschaltet.

► Lesen Sie dazu auch die Kapitel „KEY BEEP“ und „ECO MODE“.

2) [DISPLAY] Anzeigebereich

Anzeige aller Funktionen; das Balkendiagramm zeigt den relativen Empfangspegel bzw. die relative Sendeleistung an:



FM / AM / UK	Anzeige Modulationsart
	Funktion „ASC“ aktiviert
MON	Funktion „Monitor“ aktiviert
	Funktion „Roger Beep“ aktiviert
BP	Funktion „Key Beep“ aktiviert
ANL	ANL-Filter aktiviert (nur für AM)
NB	Störaustaster aktiviert
HIC	Höhenbeschneidung aktiviert
	Störfilter COMPANDER gewählt
NG	Funktion „Noise Gate“ aktiviert
SCAN	Scan-Funktion aktiviert
VOX	Funktion „VOX“ aktiviert
CTCSS	Selektivrufverfahren „CTCSS“ aktiviert
DCS	Selektivrufverfahren „DCS“ aktiviert
DW	Funktion „Dual Watch“ aktiviert
EMG	Notruf-Kanal 9 oder 19 aktiviert
	Tastensperre aktiviert
	Ladekontrollanzeige
	Akku wird geladen
F	„Benutzermenü“ aktiviert
	Kanalanzeige / VOX-Parameter / Länderkonfiguration
	Anzeige „Frequenz“ oder „Menü“
S/R/F 	Anzeige relativer Empfangspegel bzw. relative Sendeleistung

3) [▲/▼] (Aufwärts / Abwärts-Tasten)

Mit [▲/▼] (3) können Sie einen höheren [▲] oder niedrigeren Kanal [▼] wählen bzw. einen höheren [▲] oder niedrigeren [▼] Wert einstellen.

4) [CTCSS/DCS] / [MENU]

- [CTCSS/DCS] (Selektivrufverfahren; kurzer Tastendruck)

Bei aktivierter Funktion („CTCSS“ Subton / „DCS“ Digitalcode) öffnet die Rauschsperrung einer empfangenden Station nur dann, wenn eine sendende Station das/die vereinbarte(n) Selektivrufverfahren benutzt.

Alle beteiligten Stationen müssen die gleiche Kodierung verwenden!

Selektivrufmodus / d:

Für Senden und Empfangen wird die gleiche Kodierung verwendet.

Selektivrufmodus dF:

Für Senden und Empfangen wird unterschiedliche oder teilweise keine Kodierung verwendet.

Bitte beachten Sie:

Diese Verfahren ermöglichen keine abhörsichere Verbindung!

Aktivierung:

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz Taste [CTCSS/DCS] (4), um ein Selektivrufverfahren zu aktivieren („CTCSS“, „DCS“).

Wenn ein CTCSS/DCS-Code gespeichert wurde, wird dieser aktiv, das Symbol „CTCSS“ oder „DCS“ wird auf dem [DISPLAY] (2) angezeigt.

Wenn in **Selektivrufmodus / d** kein CTCSS/DCS-Code gespeichert wurde, gibt das Gerät einen Warnton aus. Rufen Sie das Untermenü „CODE S“ auf, um einen CTCSS/DCS-Code zu speichern.

Wenn in **Selektivrufmodus dF** weder unter TYP TX noch unter TYP RX ein CTCSS/DCS-Code gespeichert wurde, gibt das Gerät einen Warnton aus.

Rufen Sie das Untermenü „CODE S“ auf, um CTCSS/DCS-Codes zu speichern.

Deaktivierung:

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz Taste [CTCSS/DCS] (4), um ein Selektivrufverfahren zu deaktivieren („OFF“).

Das Symbol „CTCSS“ oder „DCS“ wird auf dem [DISPLAY] (2) nicht mehr angezeigt. Der CTCSS/DCS-Code ist nicht mehr aktiv, verbleibt aber im Speicher.

- **[MENU]** (Benutzermenü; langer Tastendruck)
- ▶ Drücken Sie lange die Taste **[MENU]** (4), um das Benutzermenü aufzurufen. **[F]** wird auf dem **[DISPLAY]** (2) angezeigt.
- ▶ Mit **[▲/▼]** (3) können Sie ein Untermenü auswählen.
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4), um die Auswahl zu bestätigen bzw. drücken Sie lange die Taste **[MENU]** (4), um die Auswahl zu bestätigen und das Benutzermenü wieder zu verlassen (**[F]** verschwindet im **[DISPLAY]** (2)).

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät das Benutzermenü nach etwa 10s ohne eventuell vorgenommene Einstellungen zu speichern und kehrt zum Normalbetrieb zurück (**[F]** verschwindet im **[DISPLAY]** (2)).

- ▶ Lesen Sie dazu auch das Kapitel „**MENU SETTING**“.

5) **[SCAN]** / **[DW]** / **[SKIP]**

- **[SCAN]** (Suchlauf; kurzer Tastendruck)
Ermöglicht die Aktivierung der „SCAN“-Funktion (Kanalsuchlauf). „SCAN“ blinkt im **[DISPLAY]** (2).

Der Suchlauf stoppt, sobald ein Kanal aktiv ist. Der Suchlauf startet automatisch 3 s nach Ende der Aktivität erneut, wenn während dieser Zeit keine Taste betätigt wird.

- ▶ Der Suchlauf startet (wieder) in aufsteigender Reihenfolge durch Betätigung von **[▲]** (3A) bzw. absteigender Reihenfolge durch Betätigung von **[▼]** (3B).
- ▶ Der Suchlauf wird durch Betätigen von **[PTT]** (14) abgebrochen. „SCAN“ erlischt im **[DISPLAY]** (2).

- **[DW]** (Dual Watch; langer Tastendruck)
Das Gerät wechselt ständig zwischen dem eingestellten Kanal und einem weiteren, frei wählbaren DW-Kanal.

- ▶ Langer Tastendruck **[DW]** (5), um die Funktion „DW“ zu aktivieren.
- ▶ Lesen Sie dazu auch das Kapitel „**DW SET**“.

- **[SKIP]** (Unerwünschten Kanal überspringen; langer Tastendruck (nur bei aktiviertem Suchlauf))

Mit dieser Funktion können Sie einen mit der SCAN-Funktion gefundenen Kanal, der aber für Sie uninteressant ist, im „Scan-Skip-Speicher“ speichern. Ab diesem Moment wird dieser Kanal bei einem Suchlauf nicht mehr berücksichtigt.

- ▶ Wenn der Suchlauf bei einem unerwünschten Kanal stoppt, halten Sie die Taste **[SKIP]** (5) 1 s lang gedrückt, um diesen Kanal im SCAN-Skip-Speicher zu speichern.

Es ertönt ein Signalton, der Kanal wird nicht mehr gescannt. Siehe SCAN SKIP-Menü und RESET Menü in der Beschreibung des Benutzermenüs.

6) **[EMG]** / **[VOX]**

- **[EMG]** (Notrufkanal; kurzer Tastendruck)

- ▶ Drücken Sie kurz **[EMG]** (6), um einen Notrufkanal zu aktivieren. „EMG“ erscheint im **[DISPLAY]** (2).

Der Notrufkanal wird automatisch ausgewählt, wenn **[EMG]** (6) gedrückt wird.

- ▶ Drücken Sie erneut kurz **[EMG]** (6), um den zweiten frei wählbaren Notrufkanal aufzurufen.
- ▶ Drücken Sie erneut kurz **[EMG]** (6), um zum aktuellen Kanal zurückzukehren. „EMG“ erlischt im **[DISPLAY]** (2).
- ▶ Lesen Sie dazu auch die Kapitel „**EMERGENCY SETTING**“ und „**KEY LOCK**“.

- **[VOX]** (VOX-Funktion; langer Tastendruck)

Die VOX-Funktion ermöglicht eine Aussendung, ohne dafür Taste **[PTT]** (14) am Gerät zu betätigen.

- ▶ Langer (wiederholter) Tastendruck **[VOX]** (6), um die Funktion „VOX“ zu aktivieren/deaktivieren.
- ▶ Lesen Sie dazu auch das Kapitel „**VOX SETTING**“

7) [F] (Frequenzband; kurzer Tastendruck)

Mit **[F]** (7) wird das Frequenzband ausgewählt. Die Wahl des Frequenzbandes richtet sich nach dem Land, in welchem das Gerät benutzt wird. Wählen Sie auf keinen Fall eine von den jeweiligen nationalen Vorschriften abweichende Konfiguration! In einigen Ländern ist CB-Funk anmelde- und teils gebührenpflichtig.

- ▶ Lesen Sie dazu auch die Kapitel „**FUNKTIONEN BEIM EINSCHALTEN**“ und „**COMPANDER** “.

8) [MON] („Monitor“-Funktion; kurzer Tastendruck)

Kurzer (wiederholter) Tastendruck **[MON]** (8), um die Rauschsperrung („SQUELCH“) zu aktivieren/deaktivieren.

Die Rauschsperrung zu deaktivieren kann dabei helfen, auch eine sehr schwache Station noch aufzunehmen.

9) [ANL/NB] / [HI-CUT] / [C]

- [ANL/NB] (Störgeräuschreduzierung; kurzer Tastendruck)
ANL: Störbegrenzer
NB: Störaustaster für impulsartige Störungen

Hinweis: ANL ist nur in AM wirksam!

Diese Filter ermöglichen die Reduzierung von Hintergrundgeräuschen und Empfangsstörungen.

- ▶ Jede kurze Betätigung von [ANL/NB] (9) schaltet die Filter in der folgen den Reihenfolge und Kombination:

OFF (AUS) → ANL → NB → ANL + NB

Bei aktivierter Funktion „ANL“ erscheint ANL im [DISPLAY] (2).

Bei aktivierter Funktion „NB“ erscheint NB im [DISPLAY] (2).

- [HI-CUT] (Höhenabsenkung; langer Tastendruck)
Unterdrückung von hochfrequenten Tonstörungen (Rauschen). Die Funktion ist in Abhängigkeit von den Empfangsbedingungen zu verwenden.
- ▶ (Wiederholter) langer Tastendruck [HI-CUT] (9), um HI-CUT-Filter zu aktivieren / deaktivieren

Bei aktivierter Funktion „HI-CUT“ erscheint HI-CUT im [DISPLAY] (2).

- [C] (Compander)

Die Funktion „Compander“ verbessert den Signal/Rauschabstand und kann in bestimmten Situationen eine Verbesserung der Empfangsergebnisse bewirken.

- ▶ Drücken Sie [F] (7); im [DISPLAY] (2) erscheint **F**.
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) [ANL/NB] (9) zum aktivieren/deaktivieren der Funktion „Compander“.

Bei aktivierter Funktion „Compander“ erscheint **C** im [DISPLAY] (2).

10) [MODE] / [🔌]

- [MODE] (Modulationssart; kurzer Tastendruck)
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz Taste [MODE] (10), um die Modulationsart auszuwählen.

Die gewählte Modulationsart (FM / AM / UK) wird im [DISPLAY] (2) angezeigt.

Bitte beachten Sie: Sie und Ihr Gesprächspartner müssen die gleiche Modulationsart benutzen!

- AM (Amplituden-Modulation):

Für die Kommunikation in unebenem oder bebautem Gelände über mittlere Distanz.

- FM (Frequenz-Modulation):

Für die Kommunikation in flachem oder freiem Gelände über kürzere Distanz; die bevorzugte Modulationsart.

Nur für U-Konfiguration: [MODE] (10) drücken, um das Frequenzband zwischen ENG und CEPT zu wechseln. „UK“ erscheint im [DISPLAY] (2), wenn das „ENG“-Band ausgewählt ist. „UK“ verschwindet aus dem [DISPLAY] (2), wenn „CEPT“ als Bandeinstellung ausgewählt ist.

- [🔌] (LED-Leuchte; langer Tastendruck)
- ▶ Schalten Sie das Gerät mit [ON-OFF] (1) ein.
- ▶ Langer Tastendruck [🔌] (10), um die LED-Leuchte einzuschalten.
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz [▲/▼] (3), um eine LED-Leuchten-Funktion auszuwählen:

[FIXE] → [FLASH] → [FAST] → [SOS]

FIXED: Leuchtet stetig

FLASH: Blinkt

FAST: Blinkt schnell

SOS: Blinkt „SOS“ in Morsecode (. . . - - - . . .)

- ▶ Langer Tastendruck [🔌] (10), um die LED-Leuchte wieder auszuschalten.

11) 12) Manuelle Rauschsperr

Einstellen auf höchstmögliche Ansprechempfindlichkeit: Einen freien Kanal wählen und Squelchlevel so einstellen, bis das Rauschen gerade verstummt.

Mögliche Werte:

SQ-0F Rauschsperr vollständig geöffnet

SQ-01 Bereits sehr schwache Stationen öffnen die Rauschsperr

SQ-34 Nur extrem starke Stationen öffnen die Rauschsperr

11) [SQ-] (Squelchlevel vermindern; kurzer Tastendruck)

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz Taste **[SQ-]** (11), um die Ansprechschwelle der manuellen Rauschsperr **herabzusetzen** (schwächere Stationen werden hörbar).

12) [SQ+] (Squelchlevel erhöhen; kurzer Tastendruck)

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz Taste **[SQ+]** (12), um die Ansprechschwelle der manuellen Rauschsperr **heraufzusetzen** (nur stärkere Stationen werden hörbar).

11 + 12) „SQ“ Automatische Rauschsperr

Kein ständiges Nachregeln der Ansprechschwelle der Rauschsperr von Hand mehr, sondern dauerhaft maximierte Hörqualität!

„SQ“ unterdrückt unerwünschte Hintergrundgeräusche, wenn keine Kommunikation stattfindet. Squelch beeinträchtigt weder Ton noch Sendeleistung, ermöglicht aber eine erhebliche Verbesserung des Hörkomforts.

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) **gleichzeitig** Tasten **[SQ-]** (11) und **[SQ+]** (12), um die automatisch geregelte Rauschsperr „SQ“ zu aktivieren/deaktivieren.

13) [HI/LO] Umschaltung Sendeleistung

Auswahl der Sendeleistung (HI - volle Sendeleistung / LO - verringerte Sendeleistung). Sind nur kurze Entfernungen zu überbrücken, kann eine verringerte Sendeleistung durch den geringeren Strombedarf die Funktionsdauer des Gerätes verlängern, der Akku „hält länger“.

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz Taste **[HI/LO]** (13), um die Sendeleistung umzuschalten.

HI: Im **[DISPLAY]** (2) erscheint **H**.

LO: Im **[DISPLAY]** (2) erscheint **L**.

14) [PTT] (Push-To-Talk-Sendetaste)

- ▶ Zum Senden drücken Sie **[PTT]** (14), die **[Status-LED]** (15) leuchtet **rot**.
- ▶ Für Empfang lassen Sie **[PTT]** (14) wieder los, die **[Status-LED]** (16) erlischt bzw. leuchtet **grün**, wenn ein empfangenes Signal die Rauschsperrung öffnet.



Die Balkengrafik im **[DISPLAY]** (2) zeigt den relativen Empfangspegel bzw. die relative Sendeleistung an.

TOT (Time-Out-Timer) = Sendezeitbegrenzer

Zum Schutz der Senderendstufe vor thermischer Überlastung verfügt das Gerät über eine automatische Sendezeitbegrenzung:

Wird länger als 3 Minuten durchgehend gesendet, beginnt das **[DISPLAY]** (2) zu blinken und die Sendung wird abgebrochen.

Ein Signalton erklingt so lange, bis Sie **[PTT]** (14) loslassen.

15) LED-Leuchte

Leistungsstarke LED-Leuchte mit Signalfunktionen.

- ▶ Lesen Sie dazu auch das Kapitel **[🔧]** (LED-Leuchte; langer Tastendruck).

16) [Status-LED]

Diese LED zeigt den Betriebsstatus des Gerätes an:

LED leuchtet rot:	Gerät ist auf Sendung
LED leuchtet grün:	Rauschsperrung geöffnet, Gerät empfängt
LED aus:	Rauschsperrung geschlossen, Gerät in Bereitschaft
LED blinkt gelb:	Akku muss geladen werden.

6 + 8) Key Lock (Tastensperre)

Durch das Aktivieren der „Key Lock“-Funktion (Tastensperre) wird das Gerät gegen unbeabsichtigte Bedienung gesichert.

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) **gleichzeitig** Tasten **[EMG]** (6) und **[MON]** (8), um die Tastensperre zu aktivieren/deaktivieren.

Bei aktivierter Tastensperre erscheint **🔒** im **[DISPLAY]** (2).

E) BENUTZERMENÜ

- ▶ Aufruf des Benutzermenüs durch langen Tastendruck **[MENU]** (4).
Im **[DISPLAY]** (2) erscheint **F**.

1) COLOR (Farbe der Displayhintergrundbeleuchtung)

Die Farbe von **[DISPLAY]** (2) kann wie folgt eingestellt werden:

- ▶ Auswahl von Untermenü COLOR mit **[▲/▼]** (3).
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl.
Die derzeit gewählte Option blinkt.

- ▶ orange / green / blue / cyan / yellow / purple / cyan light

Or / Gr / bL / CY / YE / PU / CL

Or = Orange ▶ Gr = Grün ▶ bL = Blau ▶ Cy = Cyan ▶ YE = Gelb ▶ PU =
Violett ▶ CL = Hellblau (Werkseinstellung: Orange)

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz **[▲/▼]** (3) zur Auswahl der gewünschten Option.
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der gewählten Option.
Das Gerät verbleibt anschließend im Benutzermenü.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange **[MENU]** (4) zur Bestätigung der gewählten Option und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

2) ROGER BEEP

Ein „ROGER BEEP“ wird ausgesendet, so bald **[PTT]** (14) des PTT-Handmikrofons freigegeben wird. CB-Funk ist eine „Simplex“-Kommunikation; es ist nicht möglich, gleichzeitig zu sprechen und zu hören, wie es z.B. bei einem Telefon der Fall ist.

Wenn man früher einen Durchgang beendete, sagte man „Roger“, um seinem Gesprächspartner zu signalisieren, dass er jetzt sprechen kann.

Das Wort „Roger“ wurde durch einen Signalton ersetzt. Daher kommt der Name „Roger Beep“. Dieses Gerät bietet Ihnen die Auswahl aus 6 unterschiedlichen Signalfolgen.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Funktion „ROGER BEEP“ zu aktivieren/auszuwählen/zu deaktivieren:

- ▶ Auswahl von Untermenü **ROGER BEEP** mit **[▲/▼]** (3).
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl. Die derzeit gewählte Option blinkt.
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz **[▲/▼]** (3) zur Auswahl der gewünschten Option:

0F Funktion deaktiviert (Werkseinstellung)

01 - 06 Funktion aktiviert

6 verschiedene Signalfolgen stehen zur Auswahl

Bei gewählter Funktion erscheint **♪** im **[DISPLAY]** (2).

- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der gewählten Option. Das Gerät verbleibt anschließend im Benutzermenü.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange **[MENU]** (4) zur Bestätigung der gewählten Option und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

3) KEY BEEP (Quittungston)

Einige Bedienvorgänge, wie z. B. das Wechseln von Kanälen, Tastenbetätigung usw., können mit Quittungstton akustisch bestätigt werden.

Dieser Quittungstton kann wie folgt aktiviert oder deaktiviert werden:

- ▶ Auswahl von Untermenü KEY BEEP mit [▲/▼] (3).
- ▶ Drücken Sie kurz [MENU] (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl. Die derzeit gewählte Option blinkt.
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz [▲/▼] (3) zur Auswahl der gewünschten Option:

OFF Funktion deaktiviert

ON Funktion aktiviert (Werkseinstellung)

Bei gewählter Funktion erscheint BP im [DISPLAY] (2).

- ▶ Drücken Sie kurz [MENU] (4) zur Bestätigung der gewählten Option. Das Gerät verbleibt anschließend im Benutzermenü.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange [MENU] (4) zur Bestätigung der gewählten Option und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

4) ECO MODE (Energiesparmodus)

Mit dieser Funktion können Sie den Akku des Gerätes schonen.

Dieser Energiesparmodus kann wie folgt aktiviert oder deaktiviert werden:

- ▶ Auswahl von Untermenü **ECO MODE** mit **[▲/▼]** (3).
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl. Die derzeit gewählte Option blinkt.
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz **[▲/▼]** (3) zur Auswahl der gewünschten Option:

00 Funktion deaktiviert

01 Niedrige Energiesparstufe: 250 ms RX aktiv / 250 ms RX inaktiv

02 Mittlere Energiesparstufe: 250 ms RX aktiv / 500 ms RX inaktiv
(Werkseinstellung)

03 Höchste Energiesparstufe: 250 ms RX aktiv / 1000 ms RX inaktiv

- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der gewählten Option. Das Gerät verbleibt anschließend im Benutzermenü.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange **[MENU]** (4) zur Bestätigung der gewählten Option und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Hinweis:

Bei gewählter Energiesparstufe **03** wird die Sendeleistung automatisch auf L (niedrig) eingestellt.

Die Leistungseinstellung H (hoch) bleibt zwar weiterhin verfügbar, wird aber automatisch wieder auf L zurückgesetzt, sobald das Gerät aus- und wieder eingeschaltet wird.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

5) TONE (Klangregler)

Mit dieser Funktion können Sie Klangfarbe des Gerätes Ihrem Geschmack anpassen.

- ▶ Auswahl von Untermenü TONE mit [▲/▼] (3).
- ▶ Drücken Sie kurz [MENU] (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl. Die derzeit gewählte Option blinkt.
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz [▲/▼] (3) zur Auswahl der gewünschten Option:
 - ⌚ Minimale Höhen / Maximale Tiefen
 - ⌚ Maximale Höhen / Maximale Tiefen (Werkseinstellung)
 - ⌚ Maximale Höhen / Minimale Tiefen
- ▶ Drücken Sie kurz [MENU] (4) zur Bestätigung der gewählten Option. Das Gerät verbleibt anschließend im Benutzermenü.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange [MENU] (4) zur Bestätigung der gewählten Option und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

6) EMG SET (Notrufkanaleinstellung)

Mit dieser Funktion können Sie zwei beliebige Kanäle als Notrufkanäle auswählen.

- ▶ Auswahl von Untermenü EMG SET mit [▲/▼] (3).
- ▶ Drücken Sie kurz [MENU] (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl. Die derzeit gewählten Optionen blinken.
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz [▲/▼] (3) zur Auswahl des Notrufkanals, den Sie ändern möchten, oder...
- ▶ Drücken Sie kurz [MENU] (4) zur Bestätigung der bestehenden Einstellung. Die derzeit gewählte Option blinkt.
- ▶ Wählen Sie mit [▲/▼] (3) einen neuen Notrufkanal.
- ▶ Drücken Sie kurz [MENU] (4) zur Bestätigung der gewählten Option. Das Gerät verbleibt anschließend im Benutzermenü.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange [MENU] (4) zur Bestätigung der gewählten Option und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

7) VOX SET (VOX-Funktion konfigurieren)

Es sind drei Parameter einstellbar, das **[DISPLAY]** (2) zeigt den jeweils gewählten Parameter an, gefolgt vom aktuellen Einstellwert. Zum Ändern des Einstellwertes des aktuellen Parameters verwenden Sie **[▲/▼]** (3):

Empfindlichkeit „L“:

Erlaubt die optimale Anpassung der VOX-Funktion an unterschiedliche Sprecher.

Anti-Vox-Pegel „A“:

Verhindert eine unbeabsichtigte Aussendung, verursacht durch das vom Geräteleutsprecher abgestrahlte Empfangssignal.

Vox-Verzögerungszeit „T“:

Erlaubt die optimale Anpassung der VOX-Funktion an verschiedene Sprechweisen durch unterschiedliche VOX-Abfallzeiten. Damit wird verhindert, dass das Gerät unbeabsichtigt zwischen einzelnen Worten bzw. Sätzen von Senden unbeabsichtigt auf Empfang umschaltet.

Kurzer Tastendruck **[▲/▼]** (3) wechselt zum nächsten Parameter.

- ▶ Auswahl von Untermenü VOX SET mit **[▲/▼]** (3).
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl. Der aktuell gewählte Parameter (**L/A/T**) blinkt.
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung des einzustellenden Parameters. Der Wert des aktuell gewählten Parameters blinkt.

Oder...

- ▶ ...drücken Sie (wiederholt) kurz **[▲/▼]** (3) zur Auswahl eines anderen Parameters den Sie ändern möchten und drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung Ihrer Parameterauswahl.
- ▶ Einstellung des Parameterwertes mit **[▲/▼]** (3).
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Einstellung. Der Wert ist gespeichert und wird nun stetig angezeigt.

Wiederholen Sie diese Prozedur für eventuell einzustellende weitere VOX-Parameter.

Wenn alle Einstellungen vorgenommen wurden:

- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Einstellung. Das Gerät verbleibt anschließend im Benutzermenü.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Einstellung und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Bei aktivierter Funktion „KEY BEEP“ ertönt ein langer Signalton zur Bestätigung einer erfolgreichen Konfiguration.

Hinweis: Eine erfolgreiche Konfiguration der VOX-Parameter aktiviert nicht die „VOX“-Funktion.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

8) DW SET (Einstellung „Dual Watch“)

Das Gerät wechselt bei aktivierter „DW“-Funktion ständig zwischen dem eingestellten Kanal und einem weiteren, frei wählbaren DW-Kanal.

In diesem Untermenü konfigurieren Sie den DW-Kanal, der zusätzlich beobachtet wird:

- ▶ Auswahl von Untermenü **DW SET** mit **[▲/▼]** (3).
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl.

Der derzeitige eingestellte DW-Kanal blinkt (Werkseinstellung: Kanal 9).

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz **[▲/▼]** (3) zur Auswahl eines anderen DW-Kanals.
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Auswahl.
Das Gerät verbleibt anschließend im Benutzermenü.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Auswahl und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

9) CODE S (Einstellung Selektivrufverfahren)

Bei aktivierter Funktion „CTCSS/DCS“ öffnet die Rauschsperrung einer empfangenden Station nur dann, wenn eine sendende Station das/die vereinbarte(n) Selektivrufverfahren benutzt.

Alle beteiligten Stationen müssen die gleiche Kodierung verwenden!

In diesem Untermenü konfigurieren Sie die Selektivrufverfahren CTCSS (Subton-Verfahren) und DCS (Digitalkodierung) bzw. speichern neue CTCSS-Subtonfrequenzen und DCS-Kodierungen.

Selektivrufmodus / d (Werkseinstellung):

Für Senden und Empfangen wird die gleiche Kodierung verwendet.

Selektivrufmodus dF:

Für Senden und Empfangen wird unterschiedliche oder teilweise keine Kodierung verwendet.

- ▶ Auswahl von Untermenü CODE S mit **[▲/▼]** (3).
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl.

Der derzeit eingestellte Selektivrufmodus (/ d / dF) blinkt.

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz **[▲/▼]** (3) zur Auswahl eines anderen Selektivrufmodus.

Speichern eines CTCSS/DCS-Codes

Abhängig vom gewählten Selektivrufmodus unterscheiden sich die Verfahrensweisen:

- **Verfahren bei gewähltem Selektivrufmodus / d** (Identische Kodierung):

- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Auswahl.

Das derzeit eingestellte Selektivrufverfahren (CTCSS / DCS / OFF (aus; Werkseinstellung)) blinkt.

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz **[▲/▼]** (3) zur Auswahl eines anderen Selektivrufverfahrens.

Oder...

- ▶ ...drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung des gewählten Selektivrufverfahrens.

Der derzeit eingestellte Wert der Kodierung des Selektivrufverfahrens (CTCSS / DCS) blinkt (Ausnahme: „OFF“ (aus)).

- ▶ Einstellung der Kodierung des Selektivrufverfahrens mit **[▲/▼]** (3).

Mögliche Werte dabei sind:

- CTCSS: 01 - 38
 - DCS: 001 - 104
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Einstellung.
Der Wert ist gespeichert und wird nun stetig angezeigt.

Alternativ:

- ▶ Drücken Sie lange **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Auswahl und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

- **Verfahren bei gewähltem Selektivrufmodus** dF (unterschiedliche Kodierung):
 - ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Auswahl.
Anzeige Status „RX“ (Kodierung für Empfang) blinkt.
 - ▶ Auswahl Status „RX“ oder „TX“ mit **[▲/▼]** (3).
 - ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Auswahl.
Anzeige Selektivrufverfahren (CTCSS, DCS oder OFF (aus)) blinkt.
 - ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz **[▲/▼]** (3) zur Auswahl eines anderen Selektivrufverfahrens.

Oder...

- ▶ ...drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung des gewählten Selektivrufverfahrens.

Der derzeit eingestellte Wert der Kodierung des Selektivrufverfahrens (CTCSS / DCS) blinkt (Ausnahme: „OFF“ (aus)).

- ▶ Einstellung der Kodierung des Selektivrufverfahrens mit **[▲/▼]** (3).

Mögliche Werte dabei sind:

- CTCSS: 01 - 38
 - DCS: 001 - 104
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Einstellung.
Der Wert ist gespeichert und wird nun stetig angezeigt.

Wiederholen Sie das Verfahren, wenn Sie eine Kodierung für den zweiten Sta-

tus (RX/TX) einstellen möchten. Wenn Sie keine weiteren Einstellungen vornehmen möchten:

- ▶ Drücken Sie lange **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Einstellungen und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

10) SCAN SKIP (Unerwünschte Kanäle bei Suchlauf überspringen)

Diese Funktion dient zum Speichern/Löschen von unerwünschten Kanälen im SCAN SKIP-Speicher.

- ▶ Stellen Sie den unerwünschten Kanal ein.
- ▶ Aufruf des Benutzermenüs durch langen Tastendruck **[MENU]** (4). Im **[DISPLAY]** (2) erscheint **SK**.
- ▶ Auswahl von Untermenü **SCAN SKIP** mit **[▲/▼]** (3).
- ▶ Drücken Sie kurz **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl. Die aktuelle Einstellung blinkt im Display.
- ▶ Auswahl von **OF** bzw. **On** mit **[▲/▼]** (3).

On: Speichert den Kanal im SCAN SKIP-Speicher.

SK blinkt abwechselnd mit der Bandanzeige.

OF: Löscht den Kanal aus dem SCAN SKIP-Speicher.

SK wird nicht mehr im Display angezeigt.

- ▶ Drücken Sie lange **[MENU]** (4) zur Bestätigung der Einstellungen und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

11) **RESET (Löschen SKAN-SKIP-Speicher / Zurücksetzen auf Werkseinstellungen)**

Diese Funktion ermöglicht das Löschen des SKAN-SKIP-Speichers **oder** die Wiederherstellung aller Werkseinstellungen.

- ▶ Auswahl von Untermenü **RESET** mit [**▲/▼**] (3).
- ▶ Drücken Sie kurz [**MENU**] (4) zur Bestätigung der Untermenüauswahl. **ALL** blinkt.
- ▶ Auswahl von Untermenü **RESET** (Wiederherstellung aller Werkseinstellungen) oder **SCAN SKIP** (SCAN-SKIP-Speicher wird gelöscht) mit [**▲/▼**] (3).
- ▶ Drücken Sie lange [**MENU**] (4) zur Bestätigung der Einstellungen und zum Verlassen des Benutzermenüs.

Erfolgt keine Eingabe, verlässt das Gerät nach 10 s das Benutzermenü, ohne dabei eventuell geänderte Einstellungen zu speichern.

F) ZUSÄTZLICHE FUNKTION (beim Einschalten)

[F] (7) + [ON-OFF/VOLUME] (1) (FREQUENZBAND)

Das verwendete Frequenzband ist entsprechend dem Einsatzland des Gerätes zu wählen.

Verwenden Sie keine abweichende Konfiguration!

Einige Länder benötigen eine Benutzerlizenz!

(Mögliche Konfiguration: EU; PL; d; EC; U; In)

- ▶ Gerät mit [ON-OFF/VOLUME] (1) ausschalten.
- ▶ Drücken und halten Sie [F] (7) und schalten Sie das Gerät mit [ON-OFF/VOLUME] (1) wieder ein.

Das gewählte Frequenzband wird im [DISPLAY] (2) blinkend angezeigt.

- ▶ Drücken Sie (wiederholt) [▲/▼] (3), um das Frequenzband zu ändern.
- ▶ Drücken Sie [F] (7) für etwa 1s zum Speichern der Einstellung

Die Anzeige des Frequenzbandes erfolgt nun stetig und ein Quittungston bestätigt die Einstellung.

- ▶ Gerät mit [ON-OFF/VOLUME] (1) wieder ausschalten.

Beim nächsten Einschalten des Gerätes wird das aktuell gewählte Frequenzband genutzt.

G) ZUSÄTZLICHE FUNKTION (mit PTT (14))


NOISE GATE (Unterdrückung Hintergrundgeräusche): [PTT] (14) + [F] (7)

Bei aktivierter Funktion werden Signale erst ab einer bestimmten Lautstärke vom Mikrofon zum Sender durchgeleitet. Dies unterdrückt leise Hintergrundgeräusche während einer laufenden Aussendung.

- ▶ Drücken und halten Sie [PTT] (14).
- ▶ Drücken Sie (wiederholt) kurz [F] (7) zum aktivieren („On“)/deaktivieren („Off“) der „NOISE GATE“-Funktion.

Bei aktivierter „NOISE GATE“-Funktion erscheint Anzeige  im [DISPLAY] (2).

H) AKKUPACK

Wenn der Akkupack geladen werden muss, blinkt die Status-LED (16) gelb, die Anzeige  blinkt im [DISPLAY] (2) und wenn Sie versuchen zu senden, ertönt ein Signalton.


Laden mit Netzteil (C6):


- ▶ Verbinden Sie den **Ladeadapter** (C7) mit der Unterseite des Gerätes.
- ▶ Verbinden Sie den **Ladeadapter** (C7) mit dem **Netzteil** (C6).
- ▶ Stecken Sie das **Netzteil** (C6) in eine 230 V-Steckdose.


Laden mit Mobiladapter (C8):

- ▶ Verbinden Sie den **Mobiladapter** (C8) mit der Unterseite des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Stecker des **Mobiladapters** (C8) in den Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeuges.

Der Ladevorgang startet:

Die Anzeige  („Akku wird geladen“) erscheint im [DISPLAY] (2), um den laufenden Ladevorgang anzuzeigen.

Die Ladekontrollanzeige  informiert über den aktuellen Ladezustand des Akkupacks.

Ist der Ladevorgang beendet, erlischt die Anzeige  („Akku wird geladen“) im [DISPLAY] (2).

Akkupack (C9) austauschen:

Der **Akkupack** (C9) ist vorinstalliert. Wenn der **Akkupack** (C9) erneuert werden muss, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- ▶ Entfernen Sie einen eventuell montierten **Gürtelclip** (C4) bzw. die **Mobilhalterung** (C3).
- ▶ Lösen Sie die Schrauben des **Batteriefachdeckels** (E) und nehmen Sie ihn ab.
- ▶ Lösen Sie die Steckverbindung des **verbrauchten Akkupacks** (C9) und nehmen Sie ihn aus dem Batteriefach.

- ▶ Stellen Sie die Steckverbindung zwischen Gerät und **frischem Akkupack** (C9) her und setzen Sie ihn in das Batteriefach ein.
- ▶ Setzen Sie den **Batteriefachdeckel** (E) wieder auf und schrauben Sie ihn wieder fest.

Hinweis:

Ein neuer Akkupack muss erst geladen werden, bevor Sie das Gerät wieder benutzen können

I) TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

- Modulationsarten: AM / FM
- Kanäle: 40
- Frequenzbereich: 26,965 - 27,405 MHz
- Antennenanschluss: 50 Ohm
- Betriebsspannung: 13,2 V DC (Mobilkonfiguration)
7,4 V (Portabelkonfiguration)
- Abmessungen (in mm): 152 (B) x 66,5 (H) x 37 (T)
- Masse: ca. 305 g
(mit Akkupack, ohne Antenne)
- Lieferumfang: Siehe Seite 7

SENDER

- Frequenzstabilität: +/- 200 Hz
- Sendeleistung: AM / FM: 4W
- Intermodulation: Besser als -54 dBm (4 nW)
- NF-Frequenzgang: 300 - 3000 Hz
- Nebenwellenaussendung: < 20 μ W
- Mikrofonempfindlichkeit: 7,0 mV
- Signalverzerrung: 2 %
- Stromaufnahme: Max. ca. 1,8 A

EMPFÄNGER

- Empfindlichkeit: AM: 0,50 μ V (-113 dBm)
FM: 0,30 μ V (-116 dBm)
- NF-Ausgangsleistung: ca. 1 W
- NF-Frequenzgang: 300 - 3000 Hz;
- Nachbarkanalunterdrückung: 60 dB
- Squelch: Min. 0,2 μ V (-120 dBm)
Max. 1,0 mV (-47 dBm)
- Spiegelfrequenzunterdrückung: 60 dB
- ZF-Unterdrückung: 70 dB
- Lautsprecheranschluss: 8 Ω / 3,5 mm-Klinke

J) FEHLERSUCHE

1) SIE KÖNNEN NICHT ODER NUR IN SCHLECHTER QUALITÄT SENDEN

- ▶ Prüfen Sie das Stehwellenverhältnis Ihrer Antenne sowie die Zuleitung auf mögliche Unterbrechungen oder Wackelkontakte!
- ▶ Prüfen Sie, ob das richtige Frequenzband gewählt wurde.

2) SIE ERHALTEN AUF IHRE SENDUNG KEINE ANTWORT ODER HABEN SCHLECHTEN EMPFANG

- ▶ Stellen Sie die Rauschsperrung angemessen ein!
- ▶ Prüfen Sie, ob das richtige Frequenzband gewählt wurde.
- ▶ Stellen Sie **[ON-OFF/VOLUME]** (1) auf eine geeignete Wiedergabe-Lautstärke ein.
- ▶ Prüfen Sie das Stehwellenverhältnis Ihrer Antenne sowie die Zuleitung auf mögliche Unterbrechungen oder Wackelkontakte!
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass Sie die gleiche Betriebsart (AM / FM) wie Ihr Funkpartner verwenden!

3) DIE ANZEIGEN LEUCHTEN NICHT

- ▶ Überprüfen Sie Ihre Stromversorgung: Ist das Netzgerät eingeschaltet? Ist der Akkupack geladen?
- ▶ Prüfen Sie, ob Sie möglicherweise die Anschlüsse für Plus (= ROT) und Minus (=Schwarz) vertauscht haben! Tauschen Sie in diesem Fall die Anschlüsse.
- ▶ Überprüfen Sie die Sicherungen.

K) TIPPS FÜR DEN FUNKVERKEHR

Für weitgehend ungetrübten Funkverkehr, sollten Sie die folgenden sechs Tipps beherzigen:

- ▶ Nach dem Einschalten des Gerätes immer zuerst hören, ob der eingestellte Kanal frei ist.
- ▶ Dazu mit **[MON]** (8) die Rauschsperrung öffnen, um auch schwächere Stationen nicht zu überhören.
- ▶ Nur wenn der Kanal wirklich frei ist, einen eigenen Anruf starten.

- ▶ Immer nur kurz rufen.
- ▶ Nach jedem Anruf sorgfältig hören, ob eine Station antwortet. Erst dann den Anruf wiederholen.
- ▶ Nach jedem Durchgang der Gegenstation immer erst einige Sekunden abwarten, bevor man selber spricht, damit sich auch andere Stationen melden können («Umschaltpause»).

Anrufkanäle - Empfohlen werden die folgenden Anrufkanäle:

- Kanal 27 (AM) als Anrufkanal in Stadtgebiet
- Kanal 9 (AM) als Notrufkanal
- Kanal 19 (AM) als Fernfahrerkanal.

Abweichungen hiervon sind selbstverständlich möglich.

L) GLOSSAR

Bei schlechten Verbindungen oder starken Störungen ist es häufig problematisch, schwer zu verstehende Worte wie Eigen- und Städtenamen fehlerlos zu übermitteln.

Hier hilft das Internationale Buchstabieralphabet weiter, das auch im Luftverkehr (ICAO) und bei der NATO eingesetzt wird:

INTERNATIONAL PHONETIC ALPHABET

A Alpha	H Hotel	O Oscar	V Victor
B Bravo	I India	P Papa	W Whisky
C Charlie	J Juliett	Q Quebec	X Xray
D Delta	K Kilo	R Romeo	Y Yankee
E Echo	L Lima	S Sierra	Z Zulu
F Foxtrott	M Mike	T Tango	
G Golf	N November	U Uniform	

FACHBEGRIFFE

AM	: Amplitudenmodulation
CB	: Citizens Band
CH	: Kanal
CW	: Morsen (Continous Wave)
DX	: Fernverbindung
DW	: Dual Watch
FM	: Frequenzmodulation
UTC	: Weltzeit
HF	: Hochfrequenz
NF	: Niederfrequenz
LSB	: Unteres Seitenband (Lower Side Band)
RX	: Empfänger
SSB	: Einseitenbandmodulation (Single Side Band)
SWR	: Stehwellenverhältnis
SWL	: Kurzwellenhörer
SW	: Kurzwelle
TX	: Sender
UHF	: Ultra High Frequency
USB	: Oberes Seitenband (Upper Side Band)
VHF	: Very High Frequency
TRX	: Funkgerät (Sendeempfänger)

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Groupe President Electronics, declares that the radio equipment :

Brand: **PRESIDENT**

Type: **TXPR611**

Commercial Name: **RANDY III** is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://president-electronics.com/DC/TXPR611>.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

This device is guaranteed **2 years** parts and labour in its country of purchase against any manufacturing defects validated by our technical department. *The After-sales Service of PRESIDENT reserves the right not to apply the warranty if a breakdown is caused by an antenna other than those distributed by PRESIDENT, and if said antenna is at the origin of the breakdown.

In order to be valid, the warranty certificate must be returned within a period of 30 days after the purchase date to the After-sales Service of the company Groupe President Electronics, or any foreign subsidiary.

It is recommended to carefully read the following conditions and to respect them under penalty of losing their benefit.

- To be valid the warranty certificate must be returned to us at the latest 1 month after the purchase.
- Please duly complete the warranty certificate on the right hand side of the page, detach it (portion to be removed marked by dotted line) and send it back.
- Any repair under warranty will be free and the return delivery costs will be borne by our company.
- A purchase proof must be necessarily included with the device to be repaired.
- The dates listed on the warranty certificate and proof of purchase must match.
- Do not proceed with the installation of the device without reading the user manual.
- No spare part will be sent nor exchanged by our services under warranty.

The warranty is only valid in the country of purchase.

Exclusions (are not covered):

- Damages caused by accident, shock or inadequate packaging.
- Power transistors, microphones, lights, fuses and the non respect of the installation and use of specifications (including but not limited to antenna used with too high power, final output power transistors (SWR), inversion of polarities, bad connections, overvoltage,....)
- The warranty cannot be extended due to the non-availability of the device while it is being serviced at our technical services location, nor by a change of one or more components or spare parts.
- Transceivers which have been modified. The warranty application is excluded in case of modification or poor maintenance done by a third party not approved by our company.

If you note malfunctions:

- Check the power supply of your device and the quality of the fuse.

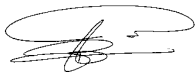
- Check that the antenna, the microphone are correctly connected.
- Check that the squelch level is properly adjusted; the programmed configuration is the correct one...
- In case the device is not under warranty, the repair and return of the device will be charged.
- All related documents must be preserved even after the end of the warranty period and if you resell your device, given to the new owner for the After-sales follow-up.
- In case of real malfunction, please contact your dealer first; they will decide action to be taken.
- In case of an intervention not covered by the warranty, an estimate will be established before any repair.

Thank you for your trust in the PRESIDENT quality and experience. We recommend that you read this manual carefully so that you are completely satisfied with your purchase. Do not forget to return the detachable warranty certificate on the right hand side of this page; it is very important for the identification of your device during a possible rendering of our services.

Technical Manager

Manager

Quality



Gekauft am :

Type : CB Radio RANDY III

Serial N°:



NOT COVERED BY THE WARRANTY
WITHOUT THE DEALER STAMP



KANAL-/FREQUENZ-TABELLE EU / EC / U (CEPT)

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

KANAL-/FREQUENZ-TABELLE U (ENG)

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	27,60125 MHz	21	27,80125 MHz
2	27,61125 MHz	22	27,81125 MHz
3	27,62125 MHz	23	27,82125 MHz
4	27,63125 MHz	24	27,83125 MHz
5	27,64125 MHz	25	27,84125 MHz
6	27,65125 MHz	26	27,85125 MHz
7	27,66125 MHz	27	27,86125 MHz
8	27,67125 MHz	28	27,87125 MHz
9	27,68125 MHz	29	27,88125 MHz
10	27,69125 MHz	30	27,89125 MHz
11	27,70125 MHz	31	27,90125 MHz
12	27,71125 MHz	32	27,91125 MHz
13	27,72125 MHz	33	27,92125 MHz
14	27,73125 MHz	34	27,93125 MHz
15	27,74125 MHz	35	27,94125 MHz
16	27,75125 MHz	36	27,95125 MHz
17	27,76125 MHz	37	27,96125 MHz
18	27,77125 MHz	38	27,97125 MHz
19	27,78125 MHz	39	27,98125 MHz
20	27,79125 MHz	40	27,99125 MHz

KANAL-/FREQUENZ-TABELLE d

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

KANAL-FREQUENZ-TABELLE d

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
41	26,565 MHz	61	26,765 MHz
42	26,575 MHz	62	26,775 MHz
43	26,585 MHz	63	26,785 MHz
44	26,595 MHz	64	26,795 MHz
45	26,605 MHz	65	26,805 MHz
46	26,615 MHz	66	26,815 MHz
47	26,625 MHz	67	26,825 MHz
48	26,635 MHz	68	26,835 MHz
49	26,645 MHz	69	26,845 MHz
50	26,655 MHz	70	26,855 MHz
51	26,665 MHz	71	26,865 MHz
52	26,675 MHz	72	26,875 MHz
53	26,685 MHz	73	26,885 MHz
54	26,695 MHz	74	26,895 MHz
55	26,705 MHz	75	26,905 MHz
56	26,715 MHz	76	26,915 MHz
57	26,725 MHz	77	26,925 MHz
58	26,735 MHz	78	26,935 MHz
59	26,745 MHz	79	26,945 MHz
60	26,755 MHz	80	26,955 MHz

KANAL-/FREQUENZ-TABELLE PL

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	26,960 MHz	21	27,210 MHz
2	26,970 MHz	22	27,220 MHz
3	26,980 MHz	23	27,250 MHz
4	27,000 MHz	24	27,230 MHz
5	27,010 MHz	25	27,240 MHz
6	27,020 MHz	26	27,260 MHz
7	27,030 MHz	27	27,270 MHz
8	27,050 MHz	28	27,280 MHz
9	27,060 MHz	29	27,290 MHz
10	27,070 MHz	30	27,300 MHz
11	27,080 MHz	31	27,310 MHz
12	27,100 MHz	32	27,320 MHz
13	27,110 MHz	33	27,330 MHz
14	27,120 MHz	34	27,340 MHz
15	27,130 MHz	35	27,350 MHz
16	27,150 MHz	36	27,360 MHz
17	27,160 MHz	37	27,370 MHz
18	27,170 MHz	38	27,380 MHz
19	27,180 MHz	39	27,390 MHz
20	27,200 MHz	40	27,400 MHz

KANAL-/FREQUENZ-TABELLE IN

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz		
9	27,065 MHz		
10	27,075 MHz		
11	27,085 MHz		
12	27,105 MHz		
13	27,115 MHz		
14	27,125 MHz		
15	27,135 MHz		
16	27,155 MHz		
17	27,165 MHz		
18	27,175 MHz		
19	27,185 MHz		
20	27,205 MHz		

CTCSS-Subtonliste

Nr.	Freq. (Hz)	Nr.	Freq. (Hz)
00 - OFF	OFF	20	131.8
01	67.0	21	136.5
02	71.9	22	141.3
03	74.4	23	146.2
04	77.0	24	151.4
05	79.7	25	156.7
06	82.5	26	162.2
07	85.4	27	167.9
08	88.5	28	173.8
09	91.5	29	179.9
10	94.8	30	186.2
11	97.4	31	192.8
12	100.0	32	203.5
13	103.5	33	210.7
14	107.2	34	218.1
15	110.9	35	225.7
16	114.8	36	233.6
17	118.8	37	241.8
18	123.0	38	250.3
19	127.3		

Liste DCS-Kodierungen

Code Nr.	DCS (Oktal)	Code Nr.	DCS (Oktal)
1	023	27	152
2	025	28	155
3	026	29	156
4	031	30	162
5	032	31	165
6	036	32	172
7	043	33	174
8	047	34	205
9	051	35	212
10	053	36	223
11	054	37	225
12	065	38	226
13	071	39	243
14	072	40	244
15	073	41	245
16	074	42	246
17	114	43	251
18	115	44	252
19	116	45	255
20	122	46	261
21	125	47	263
22	131	48	265
23	132	49	266
24	134	50	271
25	143	51	274
26	145	52	306

Liste DCS-Kodierungen

Code Nr.	DCS (Oktal)	Code Nr.	DCS (Oktal)
53	311	79	466
54	315	80	503
55	325	81	506
56	331	82	516
57	332	83	523
58	343	84	526
59	346	85	532
60	351	86	546
61	356	87	565
62	364	88	606
63	365	89	612
64	371	90	624
65	411	91	627
66	412	92	631
67	413	93	632
68	423	94	654
69	431	95	662
70	432	96	664
71	445	97	703
72	446	98	712
73	452	99	723
74	454	100	731
75	455	101	732
76	462	102	734
77	464	103	743
78	465	104	754

Europäische Normen

N°	Code	Frequenz	FM-Kanäle	AM-Kanäle	Länder	CH 19 (Voreinstellung)
1	<i>EU</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	AT, BE, BG, CH, CY, DK, EE, ES, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, NL, NO, PT, RO, SE, SI	AM
2	<i>PL</i>	26.960 ~ 27.400	-5 KHz 40 Ch (4W)	-5 KHz 40 Ch (4W)	PL	AM
		26.965 ~ 27.405	-	-		
3	<i>d</i>	26.565 ~ 27.405	80 Ch (4W)	40 Ch (4W)	CZ, DE, SK	FM
4	<i>EE</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	-	MT	FM
5	<i>U</i>	26.965 ~ 27.405	40 Ch (4W)	40 Ch (4W)	UK	FM
		27.60125 ~ 27.99125	ENG 40 Ch (4W)	-		FM
6	<i>In</i>	26.965 ~ 27.275	27 Ch (4W)	27 Ch (4W)	IN	AM

Frequenzband und Sendeleistung Ihres Gerätes müssen mit den nationalen Richtlinien des Landes, in dem das Gerät benutzt wird, übereinstimmen.

Hinweis:

Drücken Sie in U-Konfiguration die **[MODE]** (10), um das Frequenzband zwischen ENG und CEPT zu wechseln. In der Anzeige erscheint „UK“, wenn das ENG-Band gewählt ist. „UK“ verschwindet vom **[DISPLAY]** (2), wenn CEPT gewählt wird.

Länder mit besonderen Beschränkungen (Lizenz/Registrierung)

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	ES	FI	FR	GB	GR	HR	HU
Licence ¹														ⓘ		
Register ²																
AM																
BLU / SSB																

	IE	IS	IT	LT	LU	LV	MT	NL	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK
Licence ¹			ⓘ				ⓘ								
Register ²											ⓘ				
AM							ⓘ								
BLU / SSB							ⓘ								

Bitte überprüfen Sie das letzte Update dieser Tabelle auf der Webseite:
www.president-electronics.com, unter der Rubrik „Les postes Radio-CB“,
dann unter „La CB PRESIDENT et l'Europe“.

Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH

Münchwiese 16 . 31137 Hildesheim/Germany

Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 . Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79

Internet: www.stabo.de . E-Mail: info@stabo.de

Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Die Verwendung von Texten aus dieser Anleitung, auch auszugsweise, bedarf in jedem Fall der Zustimmung des Herausgebers und ist generell untersagt.

Groupe
PRESIDENT
ELECTRONICS

SIEGE SOCIAL/HEAD OFFICE - FRANCE
Route de Sète - BP 100 - 34540 BALARUC
Site Internet : <http://www.president-electronics.com>
E-mail : groupe@president-electronics.com



CE 0700 !